

**Historias de la Maikin Yal, la casa antigua Awá una estrategia etnopedagógica para  
mejorar los procesos de lectoescritura en los estudiantes del grado cuarto del  
Centro Educativo Anzama Pi.**

**Mariano Bisbicús Pascal  
Yobana Tirsa García Enríquez  
Héctor Horacio Paí Nastacuás**

**Universidad Nacional Abierta y a Distancia  
Escuela de Ciencias de la Educación  
Licenciatura En Etnoeducación  
Pasto  
2019**

**Historias de la Maikin Yal, la casa antigua Awá una estrategia etnopedagógica para  
mejorar los procesos de lectoescritura en los estudiantes del grado cuarto del  
Centro Educativo Anzama Pi.**

**Mariano Bisbicús**

**Yobana Tirsa García Enríquez**

**Héctor Horacio Paí Nastacuás**

**María Mercedes Rosero Sosa**

**Magister en Educación con énfasis en Docencia Universitaria**

**Asesora**

**Universidad Nacional Abierta y a Distancia**

**Escuela de Ciencias de la Educación**

**Licenciatura en Etnoeducación**

**Pasto**

**2019**

## **Dedicatoria**

A mi familia y a la madre tierra

Bisbicús Mariano

A dios, mi familia, mis hijos

García Enríquez Yobana Tirsa

A mi madre, mis hermanos y mis hijos

Paí Nastacuás Héctor Horacio

## **Agradecimientos**

Los autores expresamos nuestros agradecimientos a:

Los docentes y administrativos de la Universidad Nacional Abierta y a Distancia, y en especial a nuestra asesora la Magister María Mercedes, a la Comunidad Awá, a nuestros estudiantes que son la razón de que cada día nos superemos, y a la madre tierra que con sus dones nos da lo necesario para tener un Maikin Yal, donde vivir.

## Resumen

El objeto de estudio de este proyecto etnoeducativo aplicado estuvo centrado en mejorar los procesos de lectoescritura en los estudiantes del grado cuarto del Centro Educativo Anzama Pi, a través de las Historias de la Maikin Yal, la Casa Antigua Awá. La metodología desde la cual se abordó el proyecto fue el enfoque cualitativo, bajo el método de investigación acción, utilizando las técnicas e instrumentos de investigación, entre las técnicas están, la observación, el análisis, la interpretación, entre los instrumentos se trabajó la guía de entrevista, el diario de campo, fichas de lectura y la aplicación de planes de aula. La población objeto de este estudio fueron los estudiantes del grado cuarto y sus edades oscilan entre 11 y 14 años, la gran mayoría de estudiantes pertenece a la comunidad Awá, y algunos mestizos.

Los aportes que se puede evidenciar en este proyecto y que consolidan nuestra formación como estudiantes de la Licenciatura en Etnoeducación son; la visibilización y valoración de las culturas, rescatando las cosmovisiones y a su vez articulándolo con la implementación de metodologías propias de las historias del Maikin Yal, la casa antigua, esto sin duda alguna permitió evaluar unos resultados, lo primero que se puede analizar es el avance lectoescritura de los estudiantes, el dinamismo en querer aprender a leer y escribir, se mejoró la comprensión lectora y la redacción de los escritos, se evidencia que ya no hay timidez y que los niños se esfuerzan para hablar en público, estos y otros aspectos importantes.

En conclusión, esto nos permitió la comprensión de los procesos culturales y pedagógicos toando elementos teóricas y metodológicas, encaminados a consolidar los proyectos de vida de las comunidades por medio de un proceso lectoescritor.

**Palabras clave:** *Casa antigua* (Maikin Yal), Etnopedagógica, Lectoescritura, oralidad.

### **Abstract**

The object of study of this applied ethno-educational project was focused on improving the literacy processes in the students of the fourth grade of the Anzama Pi Educational Center, through the stories of the Maikin Yal, the Ancient Awá House. The methodology from which the project was approached was the qualitative approach, under the action research method, using as techniques and research instruments, observation, analysis, interpretation, interview guide, field diary, index cards reading and application of classroom plans. The population of this study was the fourth grade students, who are between 11 and 14 years old, the great majority of whom belong to the Awá community, and some are mestizos.

The contributions that can be evidenced in this project and that consolidate our training as students of the Degree in Ethnoeducation, are: the visibility and appreciation of cultures, rescuing the worldviews and in turn articulating with the implementation of methodologies of the Maikin's Yal stories, the old house, which undoubtedly allowed to evaluate some results. The first thing that can be analyzed is the reading and writing progress of the students, the dynamism in wanting to learn to read and write, which in turn improved the reading comprehension and the wording of the writings, evidencing that there is no longer shyness and that the children strive to speak in public, among other important aspects.

In conclusion, this allowed us to understand the cultural and pedagogical processes, taking theoretical and methodological elements aimed at consolidating the life projects of the communities, through a literary process.

**Key words:** Maikin Yal, Ethno pedagogical, Literacy, Orality.

**Tabla de Contenido**

	Pág.
Resumen	5
Abstract	6
Introducción	111
Capítulo 1 Planteamiento del problema	133
1.1 Descripción del Problema	133
1.2 Pregunta de investigación	144
1.3 Justificación	144
1.4Objetivos	17
1.4.1 Objetivo General.	17
1.4.2 Objetivos específicos	17
Capítulo 2 Marcos de referencia	18
2.1 Marco Contextual	18
2.2 Marco Teórico	211
2.3 Marco Conceptual	27
Capítulo 3. Diseño Metodológico	29
3.1 Enfoque de investigación	30
3.2 Método de investigación	30
3.3 Técnicas e instrumentos de recolección de información	30
Capítulo 4. Propuesta Etnoeducativa	33
4.1 Descripción	33
4.2 Proceso metodológico	35
Capítulo 5. Desarrollo, análisis y discusión de resultados	39
5.1 Análisis de los procesos de lectoescritura	39
5.2 Acciones etnoeducativas desde la Casa antigua Awa (Maikin Yal)	40
5.3 Algunos hallazgos desde la experiencia etnoeducativa	444
5.4 Conclusiones y Recomendaciones	45
Referencias Bibliográficas	47

**Lista de tablas**

	<b>Pág.</b>
Tabla 1. Planes de Aula estrategia pedagógica primer período	35
Tabla 2. Planes de Aula estrategia pedagógica segundo período	36
<b>Tabla 3. Planes de Aula estrategia pedagógica tercer período</b>	<b>38</b>



**Lista de Figuras**

	<b>Pág.</b>
<b>Figura 1.</b> Centro Educativo Anzama Pi	19
<b>Figura 2.</b> Territorio Awá	21
<b>Figura 3.</b> Narraciones con los mayores del pueblo Awá	33
<b>Figura 4.</b> La casa Maikin Yal, Casa Antigua Awá	34
<b>Figura5.</b> Reconoce textos pertenecientes a los tres géneros literarios.	40
<b>Figura 6.</b> Reconoce las clases de sustantivos, el género y el número del sustantivo.	41
<b>Figura7.</b> Leyendo el territorio .	42
<b>Figura8.</b> Reconoce las características propias de los mitos y las leyendas.	43
<b>Figura 9.</b> Niños con alegría dan cuenta de su creatividad narrativas	<b>44</b>

### **Lista de Anexos**

	<b>Pág.</b>
Anexo A. Guia de entrevista	51
Anexo B sistematización de la Entrevista	58
Anexo C Leyendas Casa Antigua Awa	60
Anexo D Consentimientos informados	65

## Introducción

Establecer estrategias pedagógicas, acertadas y coherentes con el contexto al cual nos enfrentamos como futuros etnoeducadores es un reto que queremos afrontar pues hay que reconocer y afrontar una realidad en la cual habitamos y de la cual queremos ser parte significativa del cambio.

Es por ello que con este trabajo aplicativo implementamos una estrategia etnopedagógica basada en las Historias de la Maikin Yal, la casa antigua Awá para mejorar los procesos de lectoescritura en los estudiantes del grado cuarto del Centro educativo Anzama Pi.

Este proyecto fue y es desarrollado para los estudiantes del grado cuarto del Centro Educativo Anzama Pi, una experiencia que sin duda alguna nos brindó la posibilidad de poner en práctica los aprendizajes obtenidos en la formación que la Universidad Nacional Abierta y a Distancia UNAD, nos brindó como profesionales en Etnoeducación. Se desarrolló bajo un enfoque crítico social y una metodología cualitativa, por tanto se analizó el comportamiento y su interpretación etnográfica. se trabajó con tres niños de edades 11,12 y 14 años, todos hombres pertenecientes a la comunidad indígena Awá.

Los aportes que este proyecto pueden mostrar se pueden describir así: la utilización de los Mitos y leyendas como estrategia pedagógica, despertó en los estudiantes ese entusiasmo por la realización de las actividades propuestas en el aula de clase, las narraciones orales reviven la memoria individual y reafirma la identidad cultural de nuestra comunidad Awá. Se reconoce en los estudiantes que desarrollaron su capacidad para proponer y elaborar nuevos textos a partir de las narraciones escuchas ya que conocían otras versiones de las narraciones o/y se atrevían a proponer sus propias historias. Al llevar a cabo la puesta en escena de una de las narraciones, se ve la creatividad, espontaneidad de sus palabras, y el poder superar su miedo al hablar en público. El cambio de actitud, la confianza que se puede evidenciar en los niños y niñas ante las historias contadas por sus mayores permitió reconocer que son niños con muchas capacidades para la producción oral y escrita, pues quieren seguir el ejemplo de sus viejos. El escuchar las narraciones y tener la oportunidad de interactuar con el narrador permitió la pregunta y la respuesta, lo que permitió el afianzamiento del vocabulario, estructuras sintácticas y figuras retóricas.

Los procesos lectoescritores son sin duda alguna muy importantes en el desarrollo académico de los estudiantes pues no solo tienen que ver con su formación escolar sino también con su desarrollo emocional, pues un niño que está aprendiendo a interpretar la realidad necesita de modelos consistentes en su formación y la lectura y la escritura es el medio para conseguirlo.

La articulación entre las historias de la Maikin Yal, la Casa Antigua Awá con la lectoescritura permitió generar una identidad cultural propia de las comunidades indígenas. Además de desarrollar competencias propias del área de español que a su vez se relaciona con otras áreas de saber.

## Capítulo 1. Planteamiento del problema

### 1.1 Descripción del Problema

El proceso lectoescritor en los primeros años de vida en los niños es fundamental para los procesos del aprendizaje, el lenguaje además de ser el medio para comunicarnos es la herramienta para adquirir y transmitir conocimientos, es la capacidad de los seres humanos que nos permite diferenciarnos de los demás seres vivos.

Para nuestros niños el proceso de aprendizaje está en conocer el mundo que le rodea y establecer sus primeras relaciones de afecto, su identidad primaria, su relación con los otros. En este contexto, leer y escribir, como herramientas del lenguaje, se convierten en la fórmula perfecta para incrementar el aprendizaje y el desarrollo en general, sin embargo, los niños de cuarto Grado del Centro Educativo Anzama Pi muestran mayor dificultad para la adelantar actividades escolares por su proceso lecto escritor, además de ser tímidos, poco expresivos, inseguros. La falta de motivación hacia la lectura y la escritura hace que su proceso de aprendizaje sea lento y sus expresiones orales y escritas sean de poco contenido lo que dificulta su desarrollo personal y profesional, pues la lectoescritura es una herramienta intelectual única, ya que moviliza las funciones mentales agudizando la inteligencia y reflejándose en el rendimiento escolar además de desarrollar y mejorar el lenguaje, aumentando el vocabulario y mejorando la ortografía gracias a la retentiva visual.

Se ha evidenciado por otra parte que esta problemática que además de ser una problemática escolar es una problemática cultural pues la timidez y la falta de motivación vienen de la mano con la pérdida de la identidad cultural. Desde la llegada de los españoles con la mal llamada “Conquista” hasta nuestros días, los pueblos indígenas han pasado por diversas transformaciones, la pérdida de identidad cultural, la falta de un currículo acorde al contexto ha llevado a la casi extinción de importantes símbolos culturales tradicionales. No es la excepción de la Comunidad Awá, del Municipio de Barbacoas, quienes, con la llegada de la transculturación han cambiado sus formas de pensar y hacer.

Los problemas de este fenómeno social han llegado a tal punto de que nuestros niños y jóvenes sienten vergüenza de su origen, no escuchan a sus mayores y por ende las prácticas culturales pierden fuerza dentro de la cosmovisión y el pensamiento del Awá. La comunidad por tanto se desarticula y termina sustituyendo en mayor o menor medida sus propias prácticas culturales.

El panorama no es alentador pues la situación de la gran mayoría de los pueblos originarios es precaria e inestable pues no solo es el extranjerismo, sino también los medios tecnológicos, la música, la religión, los tratados de Libre comercio, los cambios de moda, hasta la comida hacen que el cambio sea abrumante y desolador. El capitalismo y el consumismo destruyen y promueven cambios trascendentales en un mundo globalizado al respecto Hermes Tovar Pinzón expresa:

“Desde el descubrimiento de América el capital elaboró sus estrategias de acumulación, sin consideraciones éticas. Todo se hizo susceptible a convertirse en riqueza y patrimonio, ya fueran los metales preciosos, los hombres rebeldes, las perlas, las piedras preciosas, los alimentos y las mantas” (Tovar Pinzón, 1997).

## **1.2 Pregunta de investigación**

¿De qué manera las historias del Maikin Yal, la casa antigua Awá una estrategia etnopedagógica permite mejorar los procesos de lectoescritura en los estudiantes del grado cuarto del Centro educativo Anzama Pí?

## **1.3 Justificación**

El desarrollo del lenguaje y de la lectoescritura es sin duda alguna una necesidad imperante en la educación, pues es una competencia esencial para el crecimiento y desarrollo de nuestros niños a temprana edad. Al respecto Justice, (2010) dice:

La tasa actual de problemas de lectura entre los escolares continúa siendo inaceptablemente alta. Las estimaciones indican que cerca del 40% de los niños de cuarto año de educación

primaria luchan con la lectura incluso a niveles básicos, y existe una notoria desproporción en la cantidad de niños entre ellos que provienen de hogares pobres o pertenecen a minorías étnicas (p.20)

Como se puede evidenciar en el anterior reporte la situación es preocupante y se agrava más cuando la pobreza, la discriminación y los contextos no ayuda a mejorar los problemas del aprendizaje, es por ello que estimular la educación a temprana edad desarrollan habilidades, conocimientos e interés en los aspectos en base a códigos y el significado del lenguaje escrito y hablado y que mejor metodología que utilizar la cosmovisión y simbología cultural alrededor de Maikin Yal, la casa antigua, para potencializar los aprendizajes, si bien a los niños se motivan escuchando historias, contando lo que han escuchado de sus mayores.

Siendo el pueblo Awá uno de los grupos étnicos que aún sobreviven en las selvas y que ocupan una gran extensión de tierra en la Costa Pacífica Nariñense, comunidad cargada de una cosmogonía y un sinnúmero de simbologías y tradiciones encéntrales y de una riqueza cultural sin igual y única en el mundo.

Para los Awá, como para la gran mayoría de los pueblos originarios en América Latina la casa es el lugar de encuentro, descanso, lugar sagrado para recuperar energía para seguir en el trabajo, espacio para el aprendizaje, la reflexión, lugar sagrado donde se nace, se crece y se desarrolla en comunidad.

De ahí la importancia de este proyecto, en el cual se busca abordar los siguientes aspectos:

Al leer y escuchar las historias del Maikin Yal, la casa antigua los niños conocen personajes, lugares y espacios dignos de admiración reflejo de s cotidianidad perfectas herramientas para que los niños aprendan a conocerse y conocer a los demás.

Al escuchar las historias del Maikin Yal, la casa antigua posibilitamos el acercamiento a costumbres e historias en el espacio o en el tiempo, lo que potencializa ampliar el horizonte mental. Las historias contadas por sus mayores despertarán la curiosidad, así como aficiones e intereses nuevos en su vida, lo que permitirá dejar a tras su timidez. La interacción con aspectos

propios de su cultura será fuente de conocimientos e información e incrementa su espíritu crítico y su capacidad de juicio. Al escribir lo que escuchan desarrollaran una competencia intelectual única, ya que moviliza las funciones mentales agudizando la inteligencia y reflejándose en el rendimiento escolar. La articulación con las historias del Maikin Yal, la casa antigua, permitirá el desarrollo de la creatividad y la fantasía, promover el interés, la atención y concentración.

Por otra parte, esta propuesta pretende dar valor a Maikin Yal, desde diferentes acciones pedagógicas como la recolección de los elementos naturales en la selva, la escogencia de la madera, la preparación de la tierra, la escogencia piedras, el trabajo comunitario y todos aquellos detalles que enriquecen esta tradición milenaria.

De igual forma se constituye en un aporte al currículo contextualizado fundamentando la identidad y tradición cultural del pueblo Awá, con miras a elaborar un proyecto Etnoeducativo que transversalice las áreas con los saberes propios afianzando la educación propia.

Este trabajo aplicativo permitió un reconocimiento de los resguardos que permitan a futuro construir la casa del saber cómo una alternativa para recuperar la oralidad presente en los mayores que debe trascender a las nuevas generaciones.

Con la puesta en marcha de este proyecto ayudaría al resto de habitantes de la comunidad Awá a pensar en valorar la gran riqueza cultural que se tiene dentro de todos los resguardos y en particular en La Comunidad de Anzama Pi, pues de esta forma habrá una gran motivación en valorar lo propio que se tiene en cada una de las comunidades.

Los beneficiados directos con esta iniciativa serán los niños, jóvenes, adultos y mayores porque allí encontraran el espacio para que desarrollen y compartan sus saberes con todas las personas que visiten esta casa tan importante, de igual manera será un modelo para el resto de las comunidades que hacen parte del territorio Awá.



## **1.4 Objetivos**

### **1.4.1 Objetivo General.**

Implementar la estrategia etnopedagógica basada en las Historias de la Maikin Yal, la casa antigua Awá para mejorar los procesos de lectoescritura en los estudiantes del grado cuarto del Centro educativo Anzama Pí.

### **1.4.2 Objetivos específicos.**

- ✓ Identificar los procesos lectoescritores que tienen los niños del grado cuarto.
- ✓ Diseñar una propuesta Etnoeducativa basada en las historias, cosmogonía, simbología de la Maikin Yal.
- ✓ Implementar la propuesta Etnoeducativa basada en las historias de la casa Awá para mejorar los procesos lectoescritores en los niños de grado cuarto.

## Capítulo 2. Marcos de referencia

### 2.1 Marco Contextual

#### **Barbacoas.**

Según la página web Colombia (Turismo, 2019) El Municipio de Barbacoas, está ubicado al noroeste de la ciudad de Pasto. Km 236, de la capital Nariñense. Fue fundado por Don Francisco de Praga y Zúñiga, en abril 06 del año 1600l. Se dice que en Barbacoas existieron varias tribus como las de Barbacoas, Telembies e Iscuandes, propietarias de grandes riquezas auríferas; y que tanta era la riqueza que utilizaban el oro en utensilios, armas y hasta clavos para asegurar sus viviendas.

La historia referencia que; (Turismo, 2019) Don Francisco de Praga y Zúñiga, en el año de 1600, después de una feroz guerra con indios, logro apaciguarlos y conformo un asentamiento, pero solamente en 1612 el Capitán Pedro Martin Navarro fundo a Santa María del Puerto de los Barbacoas y tres siglos después, en 1916 fue erigido municipio con el nombre de Barbacoas.

Los limites según Colombia (Turismo, 2019) Por el norte con Maguquí por el este con Maguquí, Cumbitara, Los Andes, La Llanada, Samaniego y Ricaurte; por el sur con Ricaurte y por el oeste con Tumaco y Roberto Payan. Su altura es de 160 m sobre el nivel del mar. La temperatura media es de 25.8°C. Precipitación media anual es de 6.512 m.m. El área municipal es de 1.875 Km. cuadrados. Este territorio se caracteriza por tener dos regiones diferentes: una llanura del Pacifico y la otra el terreno montañoso en las estribaciones occidentales del Nudo de los Pastos, donde se destacan los cerros de Cuesbí, Frio y Nambí.

#### **Institucional.**

Para entender un poco más de donde provienen el nombre del Centro educativo al cual haremos alusión empezaremos con explicar que Anzama Pi, es una expresión del idioma tradicional Awapit que traduce “quebrada sardina” referente a que en este sector existe abundancia de peces pequeños.

El Centro Educativo Anzama Pi, fue el producto del desplazamiento forzado de cinco familias Awá, treinta y cinco miembros (35) que provienen de la comunidad de Chimbagal Barbacoas,

familias que huían de la represión de grupos insurgentes en este sector, quienes buscaban la tranquilidad y una vida mejor para sus niños y jóvenes.

Estas cinco familias conformaron el Chamba gal; una pequeña comunidad que aun sobrevive en las selvas de Nariño y quien ha recibido el apoyo significativo del docente Héctor Horacio Paí quien con su liderazgo ha logrado sacar adelante al Centro Educativo Anzama Pi, este centro educativo pertenece a la Institución Educativa principal conocida como la I.E.T.A.B.A. El centro educativo en mención ha logrado sacar adelante y tiene en la historia su primer graduado bachiller en el año 2012. Orgullo y satisfacción pues educarse en un lugar tan lejano y con las condiciones resulta ser loable y digno de admiración.



**Figura 1. Centro Educativo Anzama Pi**

Fuente. Este estudio

### **El Proceso de construcción del Plan de Salvaguarda Étnico del Pueblo Awá.**

En asamblea llevada a cabo entre los días 24 al 27 de enero de 2010, en el Municipio de Ricaurte, Resguardo el Palmar, donde participaron tres organizaciones UNIPA Y CAMAWARI de Nariño y ACIPAP del Putumayo, se analizó el Auto 004 de 2009 en la cual la Honorable Corte Constitucional que ordena al Gobierno Nacional se construyan Planes de Salvaguarda Étnica para 34 pueblos indígenas y un Programa de Garantías, y al desarrollar diferentes reuniones, asambleas, se logró la construcción del Plan de Salvaguarda Étnico Awá.

Según la (UNIPA, 2012) En la asamblea, se socializaron las propuestas por cada una de las organizaciones, se definieron unos criterios para articular los tres documentos, se organizaron cinco mesas de trabajo por cada eje priorizado complementado por los puntos específicos de protección a líderes, verdad, justicia, reparación y garantías de no repetición, así como la definición de los tiempos a corto, mediano y largo plazo. Por último, con todos estos elementos se acordó y aprobó la propuesta conjunta de nuestro Plan de Salvaguarda Étnica. Y fue en el mes de septiembre de 2011 en el Municipio de Orito-Putumayo, Cuando se declara Instalado el Proceso de Consulta Previa del Plan de Salvaguarda, se acuerdan cronogramas, temáticas, condiciones, participantes, en fin, una hoja de ruta.

### **Pueblo Awá.**

Para la organización (UNIPA, 2012) En Colombia, el territorio se encuentra ubicado el suroccidente en los municipios de Cumbal, Santa Cruz de Guachavez, Mallama, Ricaurte, Barbacoas, Roberto Payán, Tumaco e Ipiales, en el departamento de Nariño, y en los municipios de Mocoa, Puerto Asís, Valle del Guamuez, San Miguel, La Dorada, Orito, Puerto Caicedo, Villa Garzón en el departamento del Putumayo. En Ecuador, los Awá estamos asentados a lo largo del río San Juan, en las localidades de Tobar Donoso, Chical, Jijón y Camaño (provincias de Carchi), Alto Tambo, Mataje y Ricaurte Tululbí (Esmeraldas) y Lita, Buenos Aires (Imbabura). Es un territorio de una extensión aproximada de 610.000 hectáreas, de las cuales 480.000 están en Colombia y 116.640 en Ecuador.



**Figura 2. Territorio Awá.**

Fuente. Este estudio

Al respecto (UNIPA, 2012), determina que las condiciones físicas y geográficas existentes en la zona pacífica, Amazonía y la frontera hacen de Nariño y Putumayo, sea un espacio de importancia geopolítica y valioso territorio de disputa: salida al Océano Pacífico, la existencia de grandes extensiones de selva, el clima propicio para la siembra de cultivos de uso ilícito, la entrada a la bota caucana y al macizo colombiano, el acceso directo al Departamento de Putumayo y Ecuador

## **2.2 Marco Teórico**

### **La lectoescritura.**

En el proceso de aprendizaje de la lectoescritura, es inherente a la evolución del hombre, un proceso completo que se perfecciona y cambia constantemente pues la humanidad cada día genera nuevas formas de comunicarse, nuevos códigos, nuevas palabras, nuevos significados. La lectoescritura es aquella capacidad que nos permite apoyarnos en los símbolos para ampliar nuestras fuentes de información y almacenar entre páginas todo tipo de recuerdos y de datos.

Los modelos evolutivos lectoescritores muestran que el leguaje es una capacidad humana que lo ha llevado a ocupar la escala de la evolución, para explicar el proceso es necesario expresar algunas teorías sobre el tema en mención, empecemos con el modelo de Marsh y Friedman (1981)

En esta teoría de distinguen cuatro etapas;

- a) La adivinación lingüística (identificación exclusiva de palabras muy familiares) Marsh y Friedman (1981)
- b) La memorización por discriminación de índices visuales (a partir de algunas claves como las letras iniciales se deduce la palabra completa) Marsh y Friedman (1981)
- c) La decodificación secuencial (inicio del proceso de descodificación regular grafema-fonema). Marsh y Friedman (1981)
- d) La descodificación jerárquica (reconocimiento veloz de palabras complejas, irregulares o menos familiares por deducción visual). (Camón, 2019)

Siguiendo con este recorrido por conocer más acerca sobre el tema nos acercaremos al Modelo evolutivo de Uta Frith (1985) este conocido académico propone tres fases secuenciales, las cuales mencionamos a continuación:

- a) En un primer momento el incipiente lector se basa en estrategias logográficas a partir de asociar la forma concreta del conjunto de grafías de la palabra a un significado determinado (palabras familiares).
- b) Posteriormente, mediante estrategias alfabéticas el lector realiza la conversión mecanizada entre grafema y fonema permitiéndole la identificación de todo tipo de palabras.
- c) Finalmente, las estrategias ortográficas facilitan un reconocimiento de palabras automatizado sin llevar a cabo un análisis completo de cada grafema, deduciendo así alguna parte de la palabra a través de la aplicación parcial de la recodificación fonológica.

Como podemos anotar las dos teorías anteriores tienen coincidencias y permiten analizar que la lectoescritura es un sistema complejo que suma la codificación, el significado, los sonidos y las reglas del lenguaje pues sin estos elementos no se tendrían una buena comunicación.

Por otra parte, es muy cocido los aportes que han generado Vigosky (1931-1995) este investigador enfoca su estudio en el entorno social, como componente indispensable en la

adquisición del lenguaje, pues expresan que la finalidad del lenguaje es promover la interacción entre los individuos que pertenecen a un sistema social.

Vigotsky desarrolla su teoría en el concepto de constructivismo, aquí señala la relación entre el pensamiento y el lenguaje, el autor enfatiza la influencia de los contextos sociales y culturales para la apropiación del lenguaje, según este autor cada individuo es capaz de aprender por si solo si se encuentra en un contexto social, pone al maestro como el facilitador del desarrollo de las estructuras mentales, sin dejar de lado el papel del estudiante quien es capaz de construir aprendizajes complejos.

Este autor plantea por otra parte la idea de la doble formación, desde la perspectiva que toda función cognitiva aparece en el plano interpersonal y luego forman parte del aprendizaje con la interacción con los demás, la relación entre los niños y los adultos produce la adquisición, desarrollo de nuevos conceptos lingüísticos lo que permite el crecimiento de la estructura cognitiva, como la relación se hace por medio de la oralidad los más chicos siempre estarán en contante aprendizaje lo que permitirá organizar mejor las ideas y reafirmar sus conocimientos.

### **La escritura.**

Para hablar de la escritura quien mejor que Daniel Cassany (1991), experto en escritura y lectura, este lingüista, destaca a la escritura no solo como una anotación de letras sino como un proceso que requiere de un acompañamiento tanto en el contexto educativo como en el entorno familiar, recurriendo a herramientas que siempre coincidan con las necesidades y comportamientos, en este caso de los estudiantes de grado quinto, ya que como sabemos la escritura es un paso a la interpretación del mundo (contexto).

Según Vásquez (2019) La escritura es una manifestación de la actividad lingüística con un objetivo determinado, es una forma de usar el lenguaje en pos de estos objetivos y en algunas situaciones las intenciones pueden modificar el significado convencional de las expresiones.

Para Vásquez (2019) los rasgos distintivos de la escritura están estrechamente relacionados con sus funciones en la vida cotidiana. Adoptando una perspectiva lingüística, podríamos distinguir entre: funciones intrapersonales e interpersonales.

Las primeras se refieren a cuando el autor y destinatario son la misma persona, es decir, la escritura constituye una herramienta de trabajo para desarrollar actividades personales, académicas o profesionales.

Las segundas, aparecen cuando el autor escribe para otros y la escritura se convierte en un instrumento de actuación social para informar, influir, ordenar, etc.

Según Vázquez (2009), se destacan que para escribir se pueden identificar tres pasos:

**La planificación:** que se refiere a la manera de trabajar del autor, del texto y a la estructura del texto a realizar. Tradicionalmente, los procesos que forman parte de la planificación son:

**Formulación de ideas:** consiste en definir los propósitos del texto y formular objetivos/formarse imágenes de lo que se pretende conseguir con el escrito.

**Generar ideas:** consiste en recuperar o actualizar datos de la memoria a largo plazo, que podrán ser relevantes para determinada forma de comunicación: ideas para incorporar el contenido del texto, técnicas de trabajo posibles, esquemas discursivos para copiar (tomar como modelo), rasgos sobre el lector para tomar decisiones retóricas.

**Organizar ideas:** se organizan los datos recuperados de la memoria a largo plazo en una estructura organizada acorde a los objetivos.

### **La Lectura.**

Por lo general, la palabra lectura se asocia principalmente con el proceso por medio del cual un hablante decodifica un mensaje escrito, que se encuentra en un idioma que conoce, a fin de poder procesar, comprender y entender aquello que el escritor ha elaborado sobre un soporte físico, en un momento determinado. En este caso, el código es el Lenguaje, así como la lengua que es común al escritor y al lector.

### **La Lectura y la escritura en el “Maikin Yal,” La casa antigua.**

Todo saber ancestral parte del territorio con los seres que habitan la naturaleza, y en particular en “Maikin Yal,” La casa antigua, las diferentes realidades que pasan en la selva le exigen al ser



humano encontrar sentido a su realidad, y solución a los diferentes problemas que se le presentan en su cotidianidad, en esta casa antigua no solo se narra historias sino todo tipo de saberes propios que, para este tipo de culturas orales, como la de los Inkal Awá de Maikin Yal, se constituye en el fundamento de su conocimiento.

La casa antigua posee un símbolo importante donde nos indica los pasos a seguir en la construcción del conocimiento permanente. (ELIADE, 1983)

Según Alfonso Pascal, Libio Paí mayor de la comunidad;

“La casa tradicional Awá tiene un significado muy importante para todos los indígenas del territorio Awá porque por medio del cual se han transmitido todos los saberes milenarios de generación en generación”.

Maikin Awá Yal, como uno de los campos importantes de la producción del conocimiento junto con todas sus imágenes, permanece tan vivo que es evocado en las actividades diarias de todas las familias y, consciente o inconscientemente, actos de diversa índole van ligados a la casa antigua invitando en esta investigación a dar una mirada a los espacios de producción de conocimiento y concretamente al proyecto Maikin Yal.

Por esto posteriormente, en el desarrollo investigativo en la comunidad en mención, se tratará de hacer una interpretación detallada de la casa antigua, de su valor que identifica a los habitantes de dicha comunidad, en lo que Mircea Eliade, refiriéndose a la significación y función del relato vivo en la colectividad, afirma:

“Estos mitos albergaron pretende a través de la palabra, en primer lugar, persuadir y orientar al ser humano sobre el camino y el sentido que debe tomar su vida para ser fiel a parámetros y conceptos culturales, sociales y cósmicos”

Por lo tanto, se puede decir que la casa antigua dentro de una comunidad, debe considerarse como tal en plena capacidad de incidir en la forma de vida de las personas. Cuando Maikin Yal, sea capaz de lograr que una determinada persona asuma actitudes particulares en sus quehaceres

diarios podemos llegar a concluir que esa trama narrada tiene un poder de persuasión de tal magnitud que mantiene en el colectivo imaginario una virtud de vitalidad.

Esto permite que el pensamiento colectivo de la comunidad, depositado en la imagen de la narración sea integrador y regulador de emociones explicativas de la realidad del mundo natural. En esta forma, Eliade aclara que el relato es:

“La recitación de las tradiciones legendarias”, por lo que se constituye como “patrimonio de unos cuantos individuos”. Así que, los imaginarios legendarios de Maikin Yal en una comunión mágica entre el hombre y la naturaleza para explicar el arte de su creación en sí mismo y en la naturaleza.

Este lenguaje, en las culturas étnicas como la perteneciente a la comunidad indígena de Anzama Pi, es rica en experiencias a la luz de lo simbólico, legendario y religioso, que le otorgan a la palabra no solo una función comunicativa sino de poder de transformación y regulación de las actuaciones humanas, donde la palabra adquiere gran poder en Maikin Yal porque origina cambios en las acciones; a través de ella podemos curar o enfermar.

Esto permite al Awá escuchar sus palabras, concebidas del mundo natural y sobrenatural, en las siguientes expresiones:

“Si escuchas a los espíritus e interpretas los secretos de la selva, los dioses te guiarán para que tu mente se llene de sabiduría”, “si la selva te da generosamente su sabiduría es para que la coloques al servicio de la comunidad. (PAI, 2000)

Todo relato parte de situaciones culturales y fenómenos naturales que permiten al ser humano encontrar sentido a su realidad, y solución a los diferentes problemas que se le presentan en su cotidianidad, con una oportuna interpretación y reflexión de ese metalenguaje que no solo narra historias, sino que, para este tipo de culturas orales, como la de los Inkal Awá de Anzama Pi, se constituye en el fundamento de su pensamiento y conocimiento profundo y complejo de su cosmovisión.

### 2.3 Marco Conceptual

**Lectoescritura:** Se denomina lectoescritura a la habilidad para leer y escribir. Sin embargo, dentro del contexto educativo ésta es considerada un proceso de aprendizaje, al cual los docentes pondrán mayor énfasis, durante la etapa inicial de educación (4 a 6 años), asignándoles a los niños diversas tareas que implican actividades de lectoescritura. (conceptodefinicion.com)

**Oralidad:** forma de comunicación de relatos y narraciones desde cierta ritualidad del espacio del tiempo y la palabra, herramienta que sirve para expresar creaciones imaginarias colectivas que responden a una dimensión especial del discurso social.

**Relato:** narración situada fuera del tiempo histórico, protagonizada por personajes de carácter divino o heroico; con frecuencia interpreta el origen y el estado del mundo y trasciende en la conformación social, comportamental, cultural de los individuos. En ellos se encuentra el verdadero sentido de la existencia que permite resolver problemas cotidianos que continuamente se presentan entre las sociedades.

Discursos literarios orales y escritos: conjunción del juego interno del lenguaje y los campos de significación de los referentes sociales. Como producto de los imaginarios sociales, constituyen espacios de escenificación de la vida y de las historias sociales.

**Símbolo:** revela aspectos de la realidad; se constituye en el aspecto dinamizador del relato, ambos entablan una relación de interdependencia y complementariedad con el fin vital de designar y conceptualizar las esferas de las formas simbólicas que sostienen, impregnan, iluminan y dan sentido a la totalidad del mundo humano, ya sea desde lo sagrado o religioso.

**Etnoeducación:** es el proceso mediante el cual un individuo adquiere los conocimientos propios con los medios que la naturaleza se los proporciona y para la persona que no es de la comunidad, son todas las herramientas y los caminos posibles para llegar a la construcción del conocimiento.

**Cultura.** Según los antropólogos cultura es un conjunto de sistemas simbólicos que tienen en primer lugar el lenguaje y otros aspectos que la caracterizan como la música, el folclor, la danza, ritos, tradiciones, mitos, religión etc.

**Cosmogonía:** este concepto tratan de explicar el mundo y la relación entre la vida y la muerte, el paso de una a otra, en general el retorno cíclico a la vida y el lugar de los hombres dentro del entramado de estructuras y relaciones con el universo, cualquiera que sea el sistema representado, ya sean espíritus, dioses, almas, reencarnaciones, lo interior, lo exterior, el cuerpo terrenal, espiritual y diferentes nociones del tiempo.

**Cosmovisión:** manera particular de ver, entender e interpretar el mundo; caracteriza las diversas representaciones del cosmos que producen las sociedades humanas y permiten tener un visión total o integral del universo.

### Capítulo 3. Diseño Metodológico

#### 3.1 Enfoque de investigación

Es una investigación cualitativa y corresponde a las ciencias humanas, particularmente a la Etnoliteratura y la lectoescritura.

El método de investigación cualitativa es la recogida de información basada en la observación de comportamientos naturales, discursos, respuestas abiertas para la posterior interpretación de significados.

El concepto de método cualitativo analiza el conjunto del discurso entre los sujetos y la relación de significado para ellos, según contextos culturales, ideológicos y sociológicos. Si hay una selección hecha en base a algún parámetro, ya no se considerará cualitativo. Digamos que es el método de investigación cualitativa no descubre, sino que construye el conocimiento, gracias al comportamiento entre las personas implicadas y toda su conducta observable. (es.slideshare.net)

#### 3.2 Método de investigación

Según (Pickers, 2019) La etnografía, como producto del trabajo aplicado de una investigación de acción participante ya que permite describir auténticamente a la comunidad frente a su relación con los relatos tradicionales en torno a Maikin Yal, por cuanto los Awá mantienen una cosmovisión llena de vitalidad y en la práctica diaria de su vida, viven el relato en cada actividad de su existencia.

Con relación a la Etnografía (Pickers, 2019) caracteriza las siguientes condiciones:

- ✓ Se aborda el objeto de estudio con miras a comprender e interpretar una realidad que interactúa con un contexto más amplio, con la finalidad de obtener conocimientos y planteamientos teóricos más que de resolver problemas prácticos como lo podría hacer la investigación Acción. (Pickers, 2019)
- ✓ Se debe analizar e interpretar la información encontrada en campo, tanto la información verbal como la no verbal, para comprender lo que hacen, dicen y piensan, además de cómo interpretan su mundo y lo que en él acontece. (Pickers, 2019)

Según (Pickers, 2019) Un estudio etnográfico recoge una visión global del ámbito social estudiado desde distintos puntos de vista: un punto de vista interno de los miembros del grupo y una perspectiva externa, es decir, la interpretación del propio investigador, que en suma puede mostrarnos la apropiación de las marcas en la vida como herramienta en la construcción de identidad.

### **Unidad de Análisis.**

Para efectos del presente proyecto aplicado, la población se seleccionó a través del método aleatorio estratificado porque son estudiantes que pertenecen al grado cuarto del Centro Educativo Anzama Pi. Del total tres estudiantes, los tres son niños, sus edades respectivas son 10,11,14; los padres y madres de familia se dedican a trabajar en la agricultura, las madres de familia se dedican a la cría de animales domésticos y al cuidado del hogar.

### **3.3 Técnicas e instrumentos de recolección de información**

Para este trabajo aplicado las técnicas e instrumentos de investigación que se utilizaron serán; la observación directa, el análisis, la interpretación, entre los instrumentos se trabajó la guía de entrevista, el diario de campo, fichas de lectura y la aplicación de planes de aula. Para dar mayor claridad a nuestro trabajo mencionaremos la definición de las técnicas e instrumentos:

Se define como *técnica* un conjunto de procedimientos o recursos que se utilizan para desarrollar una ciencia, un arte o un deporte, la práctica y la experiencia adquieren un especial significado cuando se requiere desarrollar una técnica. Es necesario sin duda alguna que todo trabajo académico necesite de una técnica pues el camino a la obtención de los resultados.

#### **La observación.**

Se define como el registro visual de lo que ocurre en una situación real, requiere del reconocimiento, la observación, que ayuda a analizar la situación que se va a estudiar, esto permite evaluar que estrategias, planes, herramientas se pueden utilizar, en cualquier tipo de investigación, la observación es la primera técnica empleada para reconocer la problemática, permite obtener resultados cuantitativos y cualitativos.

**La observación cualitativa.**

Es el proceso de investigación que sirve para recopilar información o datos. Este método de investigación, dado que su enfoque es la observación, suele consumir más tiempo que la investigación cuantitativa pero el tamaño de la muestra que se utiliza para investigar suele ser mucho menor. Este tipo de método de investigación suele ser extensa y mucho más personal. (questionpro.com)

**La entrevista.**

Es una técnica directa e interactiva que permite la recopilación verbal de la información que previamente hemos fijado con un objetivo implícito por la investigación, para generar una entrevista es necesario definir cuales es el objetivo, este propósito puede abarcar preguntas como; ¿Qué información se quiere recolectar? ¿Para qué? ¿Cómo se utilizará la información recolectada? Por otra parte, se debe identificar al o a los entrevistados, esto generara un muestreo y focaliza el género, las edades, rango de la población objeto, por otra parte, es necesario el diseñar de un cuestionario que establezca el diseño de la entrevista.

**El diario de campo.**

Es un instrumento que se utiliza para registrar aquellos hechos que se registran por ser importantes y luego ser aptos de ser analizados, esta herramienta permite examinar los resultados de un proceso que se puede medir en horas, días, semanas, meses o años, este instrumento puede tener cuatro características; a) es funcional ya que nos sirve como medio para evaluar el contexto, b) suministra y permite analizar la toma de decisiones, c) la observación que se desarrolla en este tipo de instrumento permite la generación de un pensamiento reflexivo, d) el proceso de investigación genera que el aprendizaje sea más abierto y más apreciable a la experiencia. (es.slideshare.net)

**Fichas de lectura.**

Para (Delgado, n.d.) la ficha de lectura es un instrumento que facilita la organización de la información, esta permite recoger información de lo que se lee, para almacenar información en futuras, este tipo de instrumentos permite la comprensión, la jerarquización, la predicción, la deducción, la retención y la organización, entre otras. La ficha de lectura debe tener un

encabezamiento, el género académico y tipo de texto, la referencia bibliográfica completa, léxico y definiciones clave, ideas claves, el tema, los intertextos, la toma de posición del lector y biografía del autor del texto.

### **Conversatorio con mayores.**

Esta herramienta nos permite recuperar la memoria y la oralidad de nuestros mayores, en cuanto a las Historias de la Maikin Yal, la Casa Antigua Awá, instrumento indispensable para el proceso lectoescritor y la articulación del proyecto pedagógico.

### **Talleres lúdicos.**

Esta herramienta lúdica permite sin duda alguna desarrollar destrezas lectoescritoras, pues los estudiantes se focalizan sobre una temática y a medida que se desarrollan los talleres su capacidad de interpretación, escritura va mejorando paulatinamente, esto permitió identificar las falencias de los estudiantes y avanzar en las estrategias para mejorar, siendo más significativo el proceso de aprendizaje.



## Capítulo 4. Propuesta Etnoeducativa

### Historias de la Maikin Yal, la Casa Antigua Awá

#### 4.1 Descripción

Esta propuesta etnoeducativa se presenta como una herramienta pedagógica para mejorar los procesos lectoescritores para los estudiantes del grado cuarto del Centro Educativo Anzama Pí, de la Comunidad Awá en el municipio de Barbacoas Nariño.



**Figura 3. Narraciones con los mayores del pueblo Awá**

Fuente. Este estudio

Para la cultura Awá, la tradición oral constituye de gran trascendencia, por tanto, el mito encarna la esencia misma de toda una trama filosófica que caracteriza las culturas que generación tras generación se identifican dentro de sus imaginarios y permite mantener su cosmovisión en consecuencia el mito es la conjugación con la vida misma que desarrollan estas comunidades en su cotidianidad. Maikin Yal, la casa antigua Awá y otras narraciones orales, como un referente simbólico cultural del cual nos podemos aprovechar y potencializar en procesos lectoescritores.



**Figura 4. La Maikin Yal, la Casa Antigua Awá**

Fuente. Este estudio

Aquella noche era espléndida, estrellada y bella el gran sabio Ñangara se encontró de buen humor tenía deseo de recorrer el territorio Awá y así lo hizo escaló las altas montañas revisó la inmensidad de los ríos y entonces se dio cuenta que faltaba algo.

En las noches y decidió crear el Maikin Yal, lo diseño con materiales del medio y lo puso en el territorio será la casa para el Awá pensó, al día siguiente el gran sabio Ñankara modelo otro estilo de vivienda también y dijo será la casa de las aves y allí quedó cada especie con la responsabilidad de construir cada que haya necesidad de construir, para los animales y dijo vivirán en las cavernas bajo la tierra y también algunos en los árboles hoy tiene su vivienda y en el territorio Awá, Gracias al sabio Ñankara que aún existe hasta nuestros días ofreciéndonos en sus sabias predicciones.

Este es el espacio donde se recrea la memoria, aquí se realizan muchas actividades así: en las tardes los mayores y niños se reúnen a lado del fogón para contar lo que ha ocurrido durante el día y narran historias que los ancestros contaban, alrededor de la casa se siembra plantas medicinales como también matas de plátanos, chiros, banano y cañas, se hacen algunas trampas para coger ratones y se finaliza en la realización de casas pequeñas, en todo este proceso el niño Awá está muy atento observando.

Aquí en la casa los niños y niñas hacen replica de lo que aprende en los cuatro espacios de aprendizaje por ello en la casa se encuentran trampas, canoas, siembra de plantas medicinales, ranchos pequeños, siembra de matas plátanos y redes para pescar.

#### 4.2 Proceso metodológico

**Malla Curricular: español – Lectoescritura**

**INSTITUCION EDUCATIVA:** Centro Educativo Anzama Pí Barbacoas **GRADO A**

**CARGO:** 4 **N.DE ESTUDIANTES:** 3

**Tabla 1. Planes de Aula estrategia pedagógica primer período**

<b>DESEMPEÑO</b>	<b>EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE</b>	<b>SABERES A DESARROLLAR (TEMAS)</b>	<b>RECURSO ETNICO PEDAGOGICO</b>	<b>METODOLOGIA PARA EL DESARROLLO DE AULA</b>
-Reconoce textos pertenecientes a los tres géneros literarios -Realiza predicciones, anticipaciones e inferencia durante la lectura del cuento en clase.	Realiza talleres donde identifica los géneros literarios Propone realizar una pequeña obra de teatro. Reconoce las clases de sustantivos, el género y el número del sustantivo.	<b>LOS GENEROS LITERARIOS.</b> • Género lirico • Género narrativo • Género dramático  <b>TEXTO NARRATIVO: GÉNERO LÍRICO</b> • ¿Qué es el teatro?	Historias de la Maikin Yal, la Casa Antigua.	Se realiza un encuentro con uno de los mayores de la comunidad Awá, se solicita narre historias de la Maikin Yal, la Casa Antigua.  Se realiza un taller donde los estudiantes puedan identificar características de género narrativo, y

- Se divierte con la creación de poseías y obras dramáticas.	Sabe qué son los sustantivos y adjetivos y los utiliza en sus producciones orales o escritas.	Producción y presentación de una pequeña obra de teatro.  <b>EL SUSTANTIVO.</b>  • Clases de sustantivos.  • El género y el número del sustantivo.		se solicita realizar una pequeña dramatización con referencia a la historia escuchada.  Se identifica las clases de sustantivos, clases género y número en la historia del Maikin Yal.
--------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Tabla 2. Planes de Aula estrategia pedagógica segundo período**

<b>DESEMPEÑO</b>	<b>EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE</b>	<b>SABERES A DESARROLLAR (TEMAS)</b>	<b>RECURSO ETNICO PEDAGOGICO</b>	<b>METODOLOGIA PARA EL DESARROLLO DE AULA</b>
------------------	----------------------------------	--------------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------------------

<p>-Identifica las características del texto narrativo.</p> <p>-Conoce las características propias de los mitos y las leyendas.</p> <p>Conjuga en los diferentes tiempos verbales los verbos encontrados en diferentes textos.</p> <p>-Acentúa correctamente las palabras compuestas.</p> <p>- Produce textos escritos atendiendo a la estructura y elementos de la narración.</p>	<p>Desarrollo de talleres, elaboración de escrito utilizando normas ortográficas.</p> <p>Organiza las ideas para producir un texto oral, teniendo en cuenta mi realidad y mis propias experiencias.</p> <p>Elije un tema para producir un texto escrito, teniendo en cuenta un propósito, las características del interlocutor y las exigencias del contexto.</p>	<p>TEXTO NARRATIVO</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El mito la leyenda, (Estructura narrativa).</li> <li>• Producción de una leyenda.</li> </ul> <p>ELEMENTOS DE LA NARRACION.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Espacio, tiempo y personajes</li> </ul> <p>EL VERBO.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tiempos verbales</li> <li>• El número.</li> <li>• Persona del verbo.</li> </ul> <p>ORTOGRAFIA.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El acento en las palabras compuestas. Uso de la g y la j.</li> </ul>	<p>El mito el origen del hombre Awá, “La Barbacha”</p> <p>La leyenda la China bonita</p>	<p>Visitamos a uno de nuestros mayores para que nos narre el mito el origen del hombre Awá, “La Barbacha”. Con esta actividad desarrollamos un taller donde el estudiante pueda identificar, el espacio el tiempo de donde se narra el mito, además de identificar qué tipos de verbos. La segunda actividad es escribir con sus propias palabras el mito que escucharon. Repasando el uso de las normas ortográficas.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Tabla 3. Planes de Aula estrategia pedagógica tercer período**

<b>DESEMPEÑO</b>	<b>EVIDENCIAS DE APRENDIZAJE</b>	<b>SABERES A DESARROLLAR (TEMAS)</b>	<b>RECURSO ETNICO PEDAGOGICO</b>	<b>METODOLOGIA PARA EL DESARROLLO DE AULA</b>
<p>- Identifica las características y estructura de los cuentos de misterio.</p> <p>- Demuestra creatividad en sus producciones.</p> <p>- Utiliza los conectores en sus producciones. Expresa ideas con claridad en forma oral y escrita.</p>	<p>Realizo poesías con las narraciones de mis padres y familiares.</p> <p>Desarrollo talleres donde identifico las metáforas, utiliza adecuadamente las normas ortográficas.</p>	<p><b>EL GENERO LIRICO.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La poesía como tradición oral.</li> <li>• El poema: las estrofas y el verso.</li> <li>• Rima asonante y rima consonante.</li> </ul> <p><b>FIGURA LITERARIA:</b></p> <p><b>LA METAFORA.</b></p> <p><b>ORTOGRAFIA:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Clases de oración según la actitud del hablante</li> <li>• Reglas ortográficas. Uso de la c, la s y la z.</li> </ul>	<p>La poesía de la cultura Awá.</p>	<p>Pido a mis padres me reciten una poesía y la escribo en mi cuaderno.</p> <p>Describo el medio en el cual yo habito con rima asonante y rima consonante.</p> <p>Realizo los talleres donde pueda identificar metáforas</p>

Fuente. Este estudio

## Capítulo 5. Desarrollo, análisis y discusión de resultados

### 5.1 Análisis de los procesos lectoescritores de los niños

Identificación las falencias en lectoescritura que tienen los niños del grado cuarto del Centro Educativo Anzama Pi. Al tener solo tres estudiantes en el grado cuarto del Centro Educativo Anzama Pi. el análisis que se puede contratar por medio de la observación y el trabajo en el aula con los estudiantes.

Los niños de cuarto grado del Centro Educativo Anzama Pi. Presentan las siguientes falencias lectoescritoras:

- ❖ Desconocen palabras, su vocabulario es escaso y por ende su pronunciación resulta también ser inadecuada.
- ❖ En la mayoría de los estudiantes se puede evidencia que existe un retraso lector, pues hay un desfase en el desarrollo y la adquisición de la escritura y la lectura.
- ❖ Al no comprender las lecturas pierden interés por la lectura y la escritura.
- ❖ La falta de identidad cultural hace de los niños y niñas personas tímidas, inseguras, con baja autoestima y con miedo a expresar sus pensamientos ante los demás.
- ❖ Existe contraste con algún niño o niña que sufre de hiperactividad, pues el desborde de energía y su falta de concentración hace que su aprendizaje sea lento e incomode a otros estudiantes.
- ❖ Algunos estudiantes presentan problemas como la dislexia, digrafía, disortografías y por tanto dificultades en la comprensión lectora y la escritura.
- ❖ Existe entre los niños de cuarto año dificultad para concentrarse y mantener la atención.
- ❖ La carencia de una cultura lectora en la comunidad y en especial en el seno familiar orienta a los estudiantes a ser apáticos a la lectura y a la escritura.
- ❖ No se manejan aun normas claras de normas ortográficas, acentuación y separación de párrafos.
- ❖ La escritura de los estudiantes no es coherente, por tanto, no tienen una ilación gramatical
- ❖ Los medios tecnológicos, así como los medios masivos de comunicación, la televisión, la radio, el internet son elementos que distraen la atención de los estudiantes.

## 5.2 Acciones Etnoeducativa desde la casa Awa ( Maikin Yal)

### Actividad No 1

Reconoce textos pertenecientes a los tres géneros literarios

#### **Logro:**

Reconoce textos pertenecientes a los tres géneros literarios

#### **Temas - saberes propios:**

Historias de la Maikin Yal, la Casa Antigua

#### **Actividades:**

Se realiza un encuentro con uno de los mayores de la comunidad Awá, se solicita narre historias de la Maikin Yal, la Casa Antigua.



**Figura 5. Reconoce textos en los tres géneros literarios.**

Fuente. Este estudio

### Actividad No 2

Realiza predicciones, anticipaciones e inferencia durante la lectura del cuento en clase.

#### **Logro:**

Reconoce las clases de sustantivos, el género y el número del sustantivo.

#### **Temas - saberes propios:**

Nombres Historias de la Maikin Yal, la Casa Antigua.

#### **Actividades:**



Se realiza un taller donde los estudiantes puedan identificar características de género narrativo, y se solicita realizar una pequeña dramatización con referencia a la historia escuchada.



**Figura 6. Reconoce las clases de sustantivos, el género y el número del sustantivo.**

Fuente. Este estudio

### **Actividad No 3**

Identifica las características del texto narrativo, Conoce las características propias de los mitos y las leyendas.

#### **Logro:**

Elige un tema para producir un texto escrito, teniendo en cuenta un propósito, las características del interlocutor y las exigencias del contexto.

#### **Temas - saberes propios:**

El mito el origen del hombre Awá, “La Barbacha”

#### **Actividades:**

- a) Visitamos a uno de nuestros mayores para que nos narre el mito el origen del hombre Awá, “La Barbacha”. Con esta actividad desarrollamos un taller donde el estudiante pueda identificar, el espacio el tiempo de donde se narra el mito, además de identificar qué tipos de verbos.
- b) La segunda actividad es escribir con sus propias palabras el mito que escucharon. Repasando el uso de las normas ortográficas.



**Figura 7. Leyendo desde el territorio**

Fuente. Este estudio

#### **Actividad No 4**

Conoce las características propias de los mitos y las leyendas.

#### **Logro:**

Reconoce las características propias de los mitos y las leyendas.

#### **Temas - saberes propios:**

La leyenda la China bonita

#### **Actividades:**

Visitamos a uno de nuestros mayores para que nos narre La leyenda la China bonita elaboramos ficha para identificar características propias de los mitos y las leyendas. y utilizamos normas y reglas ortográficas



**Figura 8. Reconoce las características propias de los mitos y las leyendas.**

Fuente. Este estudio

### **Actividad No 5**

**El género lírico.** • La poesía como tradición oral. • El poema: las estrofas y el verso.

#### **Logro:**

Realizo poesías con las narraciones de mis padres y familiares. Demuestra creatividad en sus producciones.

Utiliza los conectores en sus producciones.

Expresa ideas con claridad en forma oral y escrita.

#### **Temas - saberes propios:**

La poesía de la cultura Awá.

#### **Actividades:**

- a) Pido a mis padres me reciten una poesía y la escribo en mi cuaderno.
- b) Describo el medio en el cual yo habito con rima asonante y rima consonante.
- c) Se Realizo los talleres donde pueda identificar metáforas



**Figura 9. Niños con alegría dan cuenta de su creatividad narrativa**

Fuente. Este estudio

### **5.3 Algunos resultados y hallazgos desde la experiencia etnoeducativa**

Es sin duda alguna que la utilización de los Mitos y leyendas de la región de Barbacoas como estrategia pedagógica, despertó en los estudiantes ese entusiasmo por la realización de las actividades propuestas en el aula de clase, las narraciones orales reviven la memoria individual y reafirma la identidad cultural de nuestra comunidad Awa.

Se nota el entusiasmo y la disposición para llevar a cabo los talleres y analizar las historias fantásticas los estudiantes aprendieron a identificar los géneros literarios.

Se reconoce en los estudiantes que desarrollaron su capacidad para proponer y elaborar nuevos textos a partir de las narraciones escuchas ya que conocían otras versiones de las narraciones o/y se atrevían a proponer sus propias historias.

Al llevar a cabo la puesta en escena de una de las narraciones, se ve la creatividad, espontaneidad de sus palabras, y el poder superar su miedo al hablar en público.

El cambio de actitud, la confianza que se puede evidenciar en los niños y niñas ante las historias contadas por sus mayores permitió reconocer que son niños con muchas capacidades para la producción oral y escrita, pues quieren seguir el ejemplo de sus viejos.

Se evidencia que los estudiantes permitieron reconocer las clases de sustantivos, el género y el número del sustantivo.

Sabe qué son los sustantivos y adjetivos y los utiliza en sus producciones orales o escritas. Los estudiantes hacen el reconocimiento de los personajes, los espacios y en las narraciones. El escuchar las narraciones y tener la oportunidad de interactuar con el narrador permitió la pregunta y la respuesta, lo que permitió el afianzamiento del vocabulario, estructuras sintácticas y figuras retóricas.

Las narraciones escuchadas en voz alta crean vínculos de afectividad, que contribuyen a la satisfacción personal de los receptores. Desde el punto de vista psicológico, es interesante el aprendizaje significativo y la pueden ayudar a formar personalidades equilibradas.

A través de las narraciones recogidas oralmente, se puede guiar al alumno a la escritura lo que permitió repasar las normas ortográficas y las propiedades textuales además de la estructura de los textos.

Además del proceso lectoescritores, se desarrollaron competencias y valores como la responsabilidad, el trabajo en equipo, la solidaridad.

Las narraciones permiten que el estudiante identifique zonas geográficas lo que permite conocer más de su territorio.

## **5.4 Conclusiones y Sugerencias**

### **Conclusiones**

Los procesos lectoescritores son sin duda alguna muy importantes en el desarrollo académico de los estudiantes pues no solo tienen que ver con su formación escolar sino también con su desarrollo emocional, pues un niño que está aprendiendo a interpretar la realidad necesita de modelos consistentes en su formación y la lectura y la escritura es el medio para conseguirlo.

La articulación entre las historias de la Maikin Yal, la Casa Antigua Awá con la lectoescritura permitió generar una identidad cultural propias de las comunidades indígenas. Además de

desarrollar competencias propias del área de español que a su vez transversaliza con otras áreas de saber.

Basados en los objetivos planteado en este trabajo y los resultados obtenidos en el desarrollo del proyecto, se puede afirmar que la estrategia etnopedagógica, fue un proceso exitoso, pues alcanzo y desarrollo las metas propuestas.

Los lineamientos del Ministerio de Educación permiten orientarnos en los mínimos que los niños deben aprender en todas las áreas del saber, pero si un niño no saber leer ni escribir estará en desventaja antes los demás.

Como estudiantes de la Licenciatura en Etnoeducación y próximos profesionales, tuvimos la buena experiencia de poner en práctica todos los conocimientos adquiridos durante los últimos años.

### **Recomendaciones**

Se recomienda aplicar esta experiencia desde el preescolar hasta el último grado que se ofrezca en el Centro Educativo, pues la experiencia resulta ser significativa y muy enriquecedora.

Se recomienda grabar las narraciones orales ya que la oralidad se pierde y con ella toda la riqueza cultural de la Comunidad Awá.

Se sugiere recopilar las historias de la comunidad y realizar una cartilla con estas narraciones, ilustralas con imágenes y dibujos, pues la riqueza de la narración oral es amplia.

Se recomienda utilizar los talleres en el idioma propio de la comunidad Awá pues es un idioma muy rico y sería lamentable perderlo.

Se sugiere trabajar con la comunidad para establecer un espacio de la oralidad y fomentar la escritura, esto permitirá no solo el aprendizaje de los niños sino la buena costumbre de leer y escribir por parte de la Comunidad Awá.

Se recomiendo seguir los lineamientos del Ministerio de Educación y artículalos en los contextos y la autonomía indígena, para que la brecha de la desigualdad se disminuya.

### Referencias Bibliográficas

Arcos M, B. R. (2013). *Mito y educación en la cultura del pueblo inkal awa*. En: A. M. Rodrigo, *mito y educación en la cultura del pueblo inkal awa* (pág. 47). Pasto: Grupo de investigación: "Historia Educación y Desarrollo.

Camón, E. R. (2019). *El desarrollo de la lectoescritura: teorías e intervención*. Recuperado de:  
<https://psicologiaymente.com/autores/elisabet-rodriguez-camon>

Camón, E. R. (15 de 03 de 2019). <https://psicologiaymente.com/autores/elisabet-rodriguez-camon>. Recuperado de: El desarrollo de la lectoescritura: teorías e intervención:  
Recuperado de <https://psicologiaymente.com/autores/elisabet-rodriguez-camon>

Eliade, m. (1983). *Imágenes y símbolos. En ensayos sobre el simbolismo mágico religioso*. Madrid: Madrid: Taurus.

Harris, C. M. (1995). *Manual de Medidas Acústicas y Control del Ruido*. Madrid:: McGraw-Hill.  
<https://conceptodefinicion.de/lectoescritura/>. (15 de 03 de 2019). Recuperado de:  
<https://conceptodefinicion.de/lectoescritura/>: <https://conceptodefinicion.de/lectoescritura/>

<https://es.slideshare.net/dimilecacu/diario-de-campo>. (14 de 04 de 2019). Recuperado de:  
<https://es.slideshare.net/dimilecacu/diario-de-campo>

Kawulich, Barbara B. (2006). La observación participante como método de recolección de datos [82 párrafos]. Forum Qualitative Sozialforschung / Forum: Qualitative Social Research [On-line Journal], 6(2), Art. 43, <http://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:0114-fqs0502430>.

Jung, c. (1951). *Introducción a la esencia de la mitología*. Madrid: Biblioteca Siruela.

M.justice, l. (2010). *La Lectoescritura y su Impacto en el Desarrollo del Niño*. Centre of Excellence for Early Childhood Development Justice LM.

Ministerio de ambiente, vivienda y desarrollo territorial. (s.f.). *www.alcaldiabogota.gov.co*.

Recuperade de: <http://www.alcaldiabogota.gov.co/sisjur/normas/Norma1.jsp?i=19982>

Ministerio de Salud, Resolución 8321. (1983 ). *www.alcaldiabogota.gov.co*. Recuperado de:

<http://www.alcaldiabogota.gov.co/sisjur/normas/Norma1.jsp?i=6305>

Ortegon Acosta, O. E., Corral Rodriguez, H. L., & Velandia Cabrera, D. F. (enero de 2016).

Diagnostico y caracterizacion del ruido en la I.E.niño jesus de praga. (L. autores, Entrevistador)

<https://www.questionpro.com/blog/es/observacion-cualitativa/>. (14 de 04 de 2019). Recuperado de:¿Qué es la observación cualitativa?:

<https://www.questionpro.com/blog/es/observacion-cualitativa/>

Pickers, S. (12 de 03 de 2019). *psyma*. Recuperado de:

<https://www.psyma.com/company/news/message/la-etnografia-como-herramienta-en-la-investigacion-cualitativa>: <https://www.psyma.com/company/news/message/la-etnografia-como-herramienta-en-la-investigacion-cualitativa>

Presidencia de la Republica. (s,i de 2010). *www.presidenciadelarepublica.gov.co*.

*Significados*. (22 de 03 de 2019). Recuperado de: <https://www.significados.com/emprendimiento/>



Unidad Indígena y administrativa del pueblo Awa (UNIPA), C. Y. (2012). *Actualización plan de salvaguarda étnica del pueblo awá*. Ricaurte .

Vasquez M. (3 de 04 de 2019). *Didactica especifica de las Letras*. Recuperado de:

<http://especificaletras.blogspot.com/2016/10/ficha-de-catedra-laescritura-como.html>:

<http://especificaletras.blogspot.com/2016/10/ficha-de-catedra-laescritura-como.html>

## **ANEXOS**

**ANEXO A.**  
**Guía de Entrevista**

NOMBRE DEL ESTUDIANTE: \_\_\_\_\_

GRADO: \_\_\_\_\_ FECHA: \_\_\_\_\_

1. Defina las siguientes palabras:

a) Taciturno:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

b) Vagido:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

c) Egresar:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2. Como se llama el animal que aparece en la lámina:

---

3. Descríbalo al animal:

---

---

---

---

4. INFERENCIAS A PARTIR DEL TIPO DE TEXTO:

¿El texto será un cuento, una poesía o una adivinanza? ¿Por qué?

---

---

---

5. Explica las razones por las que Choco buscaba una mamá.

---

---

---

6. Narra acciones de personajes como Choco, la jirafa, y la señora oso

---

---

---

7. Informa sobre la situación de personajes abandonados como Choco.

---

---

---

8. Deja una moraleja o enseñanza para la vida, que nos la enseñen los personajes.

---

---

---

9. En la oración: ¡Qué barbaridad! —dijo la señora Oso—”me imagino lo graciosa que me vería”: la expresión “Que barbaridad” la puedo remplazar por:

a) Desatino

- b) Exceso
- c) Exageración
- d) Equivocación

10: Te gustaría hacer un dramatizado sobre la historia de Choco.

¿Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ Por qué?

---

---

---

---

---

**Anexo B****Sistematización de entrevista**

PREGUNTA	ESTUDIANTE UNO	ESTUDIANTE DOS	ESTUDIANTE TRES
1. Define las siguientes palabras: a) Taciturno: b) Vagido: c) Egresar:	No se  No la conozco  No la conozco		
2. Como se llama el animal que aparece en la lámina: 3. Descríbalo al animal:	El chibilaco, Tiene orejas grandes y ojos pequeños		
4. INFERENCIAS A PARTIR DEL TIPO DE TEXTO: ¿El texto será un cuento, una poesía o una adivinanza? ¿Por qué?	El texto es un cuento, porque nos narra un cuento		

5. Explica las razones por las que Choco buscaba una mamá.			
6. Narra acciones de personajes como Choco, la jirafa, y la señora oso	Choco quería encontrar a su mamá, la jirafa no quería ser su madre, la señora oso no quiere ser su mamá		
7. Informa sobre la situación de personajes abandonados como Choco.			
8. Deja una moraleja o enseñanza para la vida, que nos la enseña los personajes.		No se No se	
9. En la oración: ¡Qué barbaridad! —dijo la señora Oso—”me imagino lo graciosa que me vería”: la expresión “Que barbaridad” la puedo remplazar por:			
a) Desatino			
b) Exceso			
c) Exageración			
d) Equivocación			
10: Te gustaría hacer un dramatizado sobre la historia de Choco.			
¿Si_____ No _____ Por qué?			

Fuente. Este estudio

## Anexo C

### Leyendas de la Casa Awa

#### Lectura “choco encuentra una mamá”

Choco era un pájaro muy pequeño que vivía a solas. Tenía muchas ganas de conseguir una mamá, pero ¿quién podría serlo?

Un día decidió ir a buscar una. Primero se encontró con la señora Jirafa.

—Señora Jirafa— dijo.

—Usted es amarilla como yo. ¿Es usted mi mamá?

—Lo siento—suspiró la jirafa—pero yo no tengo alas como tú.

Choco se encontró después con la señora Pingüino.

—Señora Pingüino—dijo.

—Usted tiene alas como yo. ¿Será que usted es mi mamá?

—Lo siento—suspiró la señora Pingüino, pero mis mejillas no son grandes y redondas como las tuyas.

Choco se encontró luego con la señora Morsa.

—Señora Morsa—exclamó.

—Sus mejillas son grandes y redondas como las mías. ¿Es usted mi mamá?

—Mira—gruñó la señora Morsa—mis pies no tienen rayas como los tuyos, así que: ¡No me molestes!

Choco buscó por todas partes pero no pudo encontrar una madre que se le pareciera.

Cuando Choco vio a la señora Oso recogiendo manzanas supo que ella no podría ser su mamá. No había ningún parecido entre él y la señora Oso.

Choco se sintió tan triste que comenzó a llorar.

— ¡Mamá, mamá!...Necesito una mamá.

La señora Oso se acercó corriendo para averiguar qué le estaba pasando. Después de haber escuchado la historia de Choco, suspiró:

— ¿En qué reconocerías a tu madre?

—Ay...estoy seguro de que ella me abrazaría—dijo Choco entre sollozos.

— ¿Ah sí? —preguntó la señora Oso. Y lo abrazó con mucha fuerza.

—Sí, estoy seguro de que ella también me besaría.

— ¿Ah sí? —preguntó la señora Oso. Y alzándolo le dio un beso muy largo.



—Sí. Y estoy seguro de que me cantarían una canción y me alegraría el día.

— ¿Ah sí? —preguntó la señora Oso. Entonces cantaron y bailaron.

Después de descansar un rato la señora Oso le dijo a Choco:

—Choco, tal vez yo podría ser tu mamá.

— ¿Tú? —preguntó Choco—pero si tú no eres amarilla, además no tienes alas ni mejillas grandes y redondas. Tus pies tampoco son como los míos.

— ¡Qué barbaridad! —dijo la señora Oso—me imagino lo graciosa que me vería.

A Choco también le pareció que se vería muy graciosa.

—Bueno—dijo la señora Oso—mis hijos me están esperando en casa. Te invito a comer un pedazo de pastel de manzana. ¿Quieres venir?

La idea de comer pastel de manzana le pareció excelente a Choco.

Tan pronto como llegaron, los hijos de la señora Oso salieron a recibirlos.

—Choco, te presento a Hipo, a Coco y a Chanchi. Yo soy su madre.

El olor agradable del pastel de manzana y el dulce sonido de las risas llenaron la casa de la señora Oso.

Después de aquella pequeña fiesta, la señora Oso abrazó a todos sus hijos con un fuerte y caluroso abrazo y Choco se sintió muy feliz de que su madre fuera tal y como era

### **El mito de el origen del hombre Awá - La Barbacha**

“En la antigüedad no existía gente, solo árboles con barbacha o musgos, animales y aves. Había un árbol grande que tenía bastante barbacha negra colgada en sus ramas. Ésta fue creciendo en el árbol hasta que llegó a la tierra, transformándose poco a poco en hombre Awá.

El primer hombre fue de nariz larga y hombre grande. El hombre vivió mucho tiempo solo y trabajaba, cuidaba de los animales, así vivió hasta que se hizo viejo, canoso, arrugado, ya había vivido mucho tiempo, sólo era casi más oscuro que mestizo, del color del Awá del monte.

Este personaje sólo comía frutas de un árbol. Este primer hombre se llamaba **“hombre antiguo sin bautizar”**.

Entonces quiso Dios que este señor no estuviera solo e hizo aparecer de una barbacha más blanca a una mujer muy bonita y joven, y le preguntó a esta joven si quería vivir con él y ella respondió que sí, al igual que también él respondió que sí. Así quedaron viviendo ellos juntos.

La mujer tenía sed, cogía barbacha y tomaba. Luego miró una quebrada y allí encontró un cangrejo. Éste se metía en la cueva, la mujer luego lo cogió. La mujer ordenó al hombre para que cogiera un cangrejo que se encontraba en aquel lugar.

Cuando el cangrejo vomita, hace crecer el río, esto porque el cangrejo tiene sus cuevas y allí conserva el agua para los demás seres; como cogieron al cangrejo, la quebrada se secó.

Al tiempo llegaron a tener un niño que les acompañaba y les ayudaba mucho con todo trabajo. Luego en una noche oscura tuvieron una niña. Los dos hijos hicieron procrear la población, pero como los árboles miraban esta gente cuando quería tener relaciones sexuales, se escuchaba una voz que decía: “ya lo miré”. Todo esto porque los árboles cuidaban todas las acciones.”

Los árboles en esa época se comunicaban entre ellos. Hoy también se comunican, por eso no se pueden machetear porque son personas y sangran.

Luego apareció Dios y dio la orden de que los árboles ya no tuvieran sangre como los árboles de sangre de drago, tangare y mancharopa (son árboles característicos de la región).

Las semillas sólo eran pepas, Dios realizaba recorridos entre todas las familias y lo que la gente le pedía, al otro día amanecía lleno de lo que habían pedido. Luego se fue, aconsejando a las familias para que vivan bien.

### **El mito de El árbol grande**

Este árbol era tan grande que alcanzaba el cielo y pertenecía a una Vieja del Monte; de éste era que ella se mantenía, o sea vivía, comía. Por esta razón ella no le comentaba a nadie que este árbol existía y las personas que vivían en ese tiempo no se habían dado cuenta de aquel árbol.

En esa época no había nada sembrado, el hombre y la mujer tenían que irse a la montaña para comer. Mata no había, sembrado no había.

Cuando el papá y la mamá se iban a trabajar, La Vieja venía a cuidar a los dos niños; agarraba fríjol del árbol grande y después les daba cocinado de comer. Un día se dio cuenta la mamá que el niño orinaba fríjol. La mamá le preguntó de dónde comieron frijoles, el niño contestó que la vieja llega como la mamá misma y nos da de comer.

Entonces al otro día siguieron a La Vieja, caminaron hasta una parte y allá dizque se encontraron con un árbol grande que en sus ramas tenía un montón de alimentos. Ella meneaba un bejuco de guandera y decía: fríjol y caía fríjol, decía maíz y caía maíz, y así con todos los demás alimentos, y del árbol caían toda clase de comidas preparadas y sin preparar y La Vieja recogía todo lo que caía.

Cuando ella se fue, las personas intentaron bajar los frutos diciendo lo mismo que decía ella, y meneaban la guandera, pero los alimentos no caían.

Después que ya miraron eso, regresaron a las casas y se comunicaron con las demás familias. Todos ellos conversaron que deberían tumbar ese árbol; en ese tiempo había toda clase de animales, pero ellos eran personas como conejo, papagayo, ardilla, pájaro, pizanchit, chichu (aves), pilmo (especie de ardilla voladora), etc.

Entonces hicieron como si fuesen al trabajo y para ellos poder tumbar tranquilos, las mujeres se quedaron haciendo bulla con un mazo como si estuvieran majando la damajagua (la corteza de un árbol), para no dejar escuchar a La Vieja, pero ella decía: están tumbando mi árbol grande.

Entonces hicieron un estudio para matar a la vieja: colocaron una olla vieja de barro y pusieron a desleír brea.

Le colocaron una grada de balsa resbalosa para cuando ella fuera subiendo a la casa se cayera en la olla caliente de brea. Así la mataron y la taparon para que no pudiera salir.

Cuentan que salía un poco de humo porque no lo taparon bien y de ese humo salieron varias clases de insectos chupa sangre y moscos.

Ese día todos hicieron el intento de tumbar el árbol, pero se les hizo de noche y cansados de trabajar se fueron a dormir. Así fue como temprano regresaron, pero qué sorpresa cuando miraron el árbol y estaba sano, no tenía ningún corte. Decidieron no darse por vencidos y continuaron nuevamente.

Cuando el árbol ya estaba casi cortado el tronco no cayó, así que mandaron a la ardilla a trepar y llegó hasta la mitad y no pudo más y regresó.

Entonces vino el pilmo, que es una ardillita voladora, y se subió a ver por qué no caía el árbol y cuando llegó arriba se dio cuenta que estaba amarrado con un bejuco que colgaba del cielo; entonces el pilmo bajó a avisar a los demás y lo mandaron a que lo cortara, pero lo primero que hizo antes de subirse a cortar fue buscar un caparazón de un caracol; se subió y tan pronto cortó, el pilmo bajó rápido y se metió en la caparazón del caracol, y el árbol cayó al suelo y cayeron toda clase de frutas.

Desde allí toda la tierra se pobló de toda clase de cultivos. Toda fruta y comida que había allá arriba se regó por todas las zonas de Colombia. Por una parte cayó chontaduro, por otra chiro y así todo lo que había en el árbol.

La parte del tronco cayó por Sábalo y toda esa parte de la costa, por eso la tierra de la costa es mala para sembrar y el producto no dura. Las ramas que tenían frutos, cayeron para la parte de arriba, por eso la parte de arriba es buena para sembrar.

Si el árbol no se hubiese tumbado no se tuviera los frutos y alimentos de la selva. Nuestros abuelos también dicen que los animales que comieron diferentes frutas de igual manera hoy día comen las mismas pepas. Ejemplo: el loro comió maíz y así se quedó que ahora el Inkal Awá no puede regar maíz y recogerlo todo porque el loro y el papagayo se comen el maíz tierno o casi por secar.

El perezoso se subió a comer ramas tiernas de los arbolitos, por esta razón se quedó comiendo sólo hojas de árboles de los árboles y se acuesta a dormir.

Y como el papagayo era el que más alborotaba para que tumbaran el árbol, de igual manera se quedó escandaloso hasta ahora.

Los animales que no trabajaron son los animales que hoy molestan los sembrados del hombre y se comen el maíz, el chiro y otros.

### **Leyenda La china bonita**

Vivía una señora que tenía un hijo hombre; el hijo trabajaba como sembrador de maíz, la mamá era vieja, pero cuando iba a dejar almuerzo se acomodaba, se arreglaba bien pintosa, para verse hermosa, porque ella se había enamorado de su hijo. El hijo no la conocía; cuando regresaba de su trabajo preguntaba quién es que llega y la mamá no contestaba.

Luego de tantas veces de visita, se quedó escondido para mirar quién era o de dónde venía esa mujer tan hermosa; después de un rato la mamá, que era una viejita, se levantó y se sacó el vestido y se colocó otro bien nuevo y se fue a dejar almuerzo al hijo.

El hijo salió de donde estaba escondido, se dirigió a donde estaba el vestido que había dejado la mamá y con rabia lo colocó sobre la escalera y con el machete lo hizo pedazos; cuando lo estaba cortando le salía sangre al vestido. En esos momentos la mamá regresaba con su nuevo traje; volvió a buscar su traje viejo y ya no lo encontró; luego miró hacia la escalera y allí estaba el vestido pedaceado; en ese instante empezó a llorar de modo distinto a como lo hacían las demás personas y decía quién me cortó mi vestido y en ese instante salió el hijo con rabia y le dijo que no moleste, pareces pájaro, y desde ese instante ella salió volando y se sentó en el pico de un tronco.

Anexo D  
Consentimientos informados

DIAGNÓSTICO DE LECTURA Y ESCRITURA  
CENTRO EDUCATIVO ANZAMA PI.  
MUBICPIO BARBACOAS

NOMBRE DEL ESTUDIANTE: Andres Pa; 1


GRADO: 4 FECHA: 06.05.2019

1. Defina las siguientes palabras:

a) Taciturno: no se e

b) Vagido: no co no zico

c) Egresar: no co no zico

2. Como se llama el animal que aparece en la lámina:  
  
chimbilato

3. Describalo al animal:  
tiene orejas grandes y  
ojos pequeños

4. INFERENCIAS A PARTIR DEL TIPO DE TEXTO:  
¿El texto será un cuento, una poesía o una adivinanza? ¿Por qué?  
El texto es un cuento por q. que nos  
deja a tra: una historia

5. Explica las razones por las que Choco buscaba una mamá.  
Por que se encontraba solo

DIAGNÓSTICO DE LECTURA Y ESCRITURA  
CENTRO EDUCATIVO ANZAMA PI.  
MUBICIPIO BARBACOAS

6. Narra acciones de personajes como Choco, la jirafa, y la señora oso.

choco queria encontrar una mamá  
la jirafa no acepta ser su madre  
la señora oso quiere ser su mamá

7. Informa sobre la situación de personajes abandonados como Choco.

se sienten solos

8. Deja una moraleja o enseñanza para la vida, que nos la enseña los personajes.

no se

9. En la oración: ¡Qué barbaridad! —dijo la señora Oso— "me imagino lo graciosa que me vería": la expresión "Que barbaridad" la puedo remplazar por:

- a) Desatino
- b) Exceso
- c) Exageración
- d) Equivocación

10. Te gustaría hacer un dramatizado sobre la historia de Choco.

¿Si  No  Por qué?

NO CONOCAMOS

DIAGNÓSTICO DE LECTURA Y ESCRITURA  
CENTRO EDUCATIVO ANZAMA PI.  
MUBICIPIO BARBACOAS

NOMBRE DEL ESTUDIANTE: Aracely Geronimo Pa.

GRADO: 4<sup>a</sup> FECHA: 26.08.2019

1. Defina las siguientes palabras:

a) Taciturno:

no se

b) Vagido:

no se puede

c) Egresar:

no se puede



2. Como se llama el animal que aparece en la lámina:

chiroptero

3. Describa al animal:

tiene ojos grandes

ojos pequeños

4. INFERENCIAS A PARTIR DEL TIPO DE TEXTO:

¿El texto será un cuento, una poesía o una adivinanza? ¿Por qué?

el texto es un cuento por que nos narra un historia

5. Explica las razones por las que Choco buscaba una mamá.

por que se encontraba solo.

DIAGNÓSTICO DE LECTURA Y ESCRITURA  
CENTRO EDUCATIVO ANZAMA PI.  
MUBICPIO BARBACOAS

NOMBRE DEL ESTUDIANTE: Andrés Paiz

GRADO: 4 FECHA: 06.05.2019

1. Defina las siguientes palabras:

- a) Taciturno: no se
- b) Vagido: no se
- c) Egresar: no se



2. Como se llama el animal que aparece en la lámina:

chimbilato

3. Descríbalo al animal:

tiene orejas grandes y ojos pequeños

4. INFERENCIAS A PARTIR DEL TIPO DE TEXTO:

¿El texto será un cuento, una poesía o una adivinanza? ¿Por qué?

El texto es un cuento por que nos cuenta una historia.

5. Explica las razones por las que Choco buscaba una mamá.

Por que se encontraba solo



DIAGNÓSTICO DE LECTURA Y ESCRITURA  
CENTRO EDUCATIVO ANZAMA PI.  
MUBICIPIO BARBACOAS

6. Narra acciones de personajes como Choco, la jirafa, y la señora oso.

choco queria encontrar una mamá  
la jirafa no acepta ser su madre  
la señora oso quiere ser su mamá

7. Informa sobre la situación de personajes abandonados como Choco.

se sienten solos

8. Deja una moraleja o enseñanza para la vida, que nos la enseña los personajes.

no se

9. En la oración: ¡Qué barbaridad! —dijo la señora Oso— "me imagino lo graciosa que me vería": la expresión "Que barbaridad" la puedo remplazar por:

- a) Desatino
- b) Exceso
- c) Exageración
- d) Equivocación

10. Te gustaría hacer un dramatizado sobre la historia de Choco.

¿Si  No  Por qué?

NO CONOCAMOS